

Curriculum Vitae

Projects

since February 2009 Inlingua Lüneburg

Language trainer for English

January –
September 2008

Heeresflieger der Bundeswehr (German Army Aviation)
50.000+ words translated (DE->EN)

Various documents have been translated as part of a very large project during which the educational documents used for pilot training have been translated. The documents varied from texts on legal matters to very technical matters such as the functioning of an engine.

November 2006 –
December 2007

United Nations – German Language Service
45.000+ words translated (EN->DE)
10.000+ words proofread (EN->DE)

The following curricula of the web page
<http://cyberschoolbus.un.org/> have been translated and proofread:

- Poverty
- Human Rights
- Saving Tomorrow's World
- Cleaner Oceans

Internships and Stays Abroad

April –
September 2008

Diplomarbeit (diploma thesis) at Robert Bosch GmbH,
Plochingen (Germany)

January –
July 2006

Northern State University, Aberdeen/South Dakota
Semester abroad in the course of my study. Main focus:
General Management

August –
December 2005

Celer Pawlosky SL, Madrid/Spain
Internship as project manager at the translation agency in the course of my study.

April –
October 2004

T-ech GmbH, Magdeburg/Germany
Internship as preparation for the study
Tasks: translation and checking

Sandra Cochanski

Planckstraße 26
21335 Lüneburg
Germany

Mobile: +49 174/657 78 39
Phone: +49 4131 15 74 72
email: sandra@kontras.de

Education

October 2004 –
February 2009

University of Applied Sciences Magdeburg-Stendal (FH),
Magdeburg/Germany
Study of Technical Communication and Translation
Degree: Diplom-Fachübersetzerin (FH)